

Jer

Chapter 10

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 שְׁמַעוּ אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה עֲלֵיכֶם בַּיּוֹם הַזֶּה: יִשְׂרָאֵל
Israel O-house-of concerning-you YHWH speaks that the-word - Hear
[H3478](#) [H3068](#) [H1697](#) [H0853](#) [H8085](#)

Hear ye the word which Jehovah speaketh unto you, O house of Israel:

2 וְכֹה אָמַר יְהוָה אֶל-דֶּרֶךְ הַגּוֹיִם אַל-תִּלְמְדוּ וּמֵאֲתוֹת מֵהֶמָּה: כִּי-תִתְחַוּ הַגּוֹיִם יִתְחַוּ אֲלֵי-הַשָּׁמַיִם
and-at-the-signs-of learn do-not- the-nations the-way-of To- YHWH says Thus
[H0226](#) [H3925](#) [H0408](#) [H1870](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)
at-them the-nations are-dismayed for- be-dismayed do-not- the-heavens
[H1992](#) [H2865](#) [H2865](#) [H0408](#) [H8064](#)

thus saith Jehovah, Learn not the way of the nations, and be not dismayed at the signs of heaven; for the nations are dismayed at them.

3 כִּי-חָרַטְתָּ מִיַּד הַיָּדָיִם מֵעֵץ מִיַּעַר מִן-הַיַּבֵּשׁ הוּא הֵבֵל הָעַמִּים חֻקֹּת כִּי-חָרַטְתָּ
from-the-forest a-tree for- it-is are-vanity the-peoples the-customs-of For-
[H6086](#) [H1931](#) [H1892](#) [H2708](#)
with-an-axe a-craftsman the-hands-of the-work-of one-cuts
[H4621](#) [H2796](#) [H3027](#) [H4639](#) [H3772](#)

For the customs of the peoples are vanity; for one cutteth a tree out of the forest, the work of the hands of the workman with the axe.

4 וּבְכֶסֶף וּבְזָהָב וּבְיָפֶהוּ בְּמַסְמְרוֹת וּבְמַקְבּוֹת יַחֲזִיקוּם
and-with-gold and-with-silver they-beautify-it with-nails they-fasten-them
[H2091](#) [H3701](#)
it-moves so-that-not
[H6328](#) [H3808](#)

They deck it with silver and with gold; they fasten it with nails and with hammers, that it move not.

5 כְּתֵמֶר וְלֹא יִדְבְּרוּ מִקְשָׁה הֵמָּה וְלֹא יִשְׂאוּ כִּי-לֹא יִנְשְׂאוּ
Like-a-scarecrow and-not they-are in-a-cucumber-field being-carried they-speak and-not they-can-walk not for they-must-be-carried
[H8560](#) [H4749](#) [H1992](#) [H3808](#) [H1696](#) [H5375](#)
not for- them fear Do-not- they-can-walk not for they-must-be-carried
[H3808](#) [H1992](#) [H3372](#) [H0408](#) [H6805](#) [H3808](#) [H5375](#)
[S] in-them is-not to-do-good and-also- they-can-do-evil
[H0853](#) [H0369](#) [H3190](#) [H1571](#)

They are like a palm-tree, of turned work, and speak not: they must needs be borne, because they cannot go. Be not afraid of them; for they cannot do evil, neither is it in them to do good.

מֵאֵין כְּמוֹךָ יְהוָה גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שְׁמֹךָ בְּגִבּוֹרָה: 6
 in-might is-Your-name and-great are-You Great O-YHWH like-You There-is-none
[H1369](#) [H8034](#) [H3068](#) [H3644](#) [H0369](#)

There is none like unto thee, O Jehovah; thou art great, and thy name is great in might.

מִי לֹא יִרְאַךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לָךְ יֵאָתֶה כִּי 7
 for it-is-due to-You for the-nations O-King-of fear-You would-not Who
[H2969](#) [H4428](#) [H3372](#) [H3808](#) [H4310](#)

בְּכָל-חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל-מְלְכוּתָם מֵאֵין כְּמוֹךָ: 7
 like-You there-is-none their-kingdoms and-in-all- the-nations the-wise-of among-all-
[H3644](#) [H0369](#) [H4438](#) [H3605](#) [H2450](#) [H3605](#)

Who should not fear thee, O King of the nations? for to thee doth it appertain; forasmuch as among all the wise men of the nations, and in all their royal estate, there is none like unto thee.

וּבְאַחַת יִבְעֲרוּ וְיִכְסְלוּ מוֹסֵר הַבָּלִים עֵץ הוּא: 8
 it-is is-wood idols the-instruction-of and-foolish they-are-stupid But-in-one-thing
[H1931](#) [H6086](#) [H1892](#) [H4148](#) [H3688](#) [H0259](#)

But they are together brutish and foolish: the instruction of idols! it is but a stock.

כֶּסֶף מְרֻקָּע מִתַּרְשִׁישׁ יוֹבָא וְזָהָב מֵאֻפָּז מַעֲשֵׂה 9
 the-work-of from-Uphaz and-gold is-brought from-Tarshish beaten-into-plates Silver
[H4639](#) [H0210](#) [H2091](#) [H0935](#) [H8659](#) [H7554](#) [H3701](#)

מַעֲשֵׂה חָרָשׁ וְיָדָיו וְצוּרָף אֵלֶיהֶם וְאַרְגָּמָן וְלְבוּשָׁם מֵעֵשָׂה 9
 the-work-of is-their-clothing and-purple Blue a-goldsmith and-of-the-hands-of a-craftsman
[H4639](#) [H3830](#) [H0713](#) [H8504](#) [H6884](#) [H3027](#) [H2796](#)

חַכְמֵי כָּל-הֵם: 9
 all-of-them skilled-ones
[H3605](#) [H2450](#)

There is silver beaten into plates, which is brought from Tarshish, and gold from Uphaz, the work of the artificer and of the hands of the goldsmith; blue and purple for their clothing; they are all the work of skilful men.

וַיְהִיָּה אֱלֹהִים אֱמֶת הוּא-אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם מִקְצָפוֹ 10
 At-His-wrath everlasting and-King living God He-is- true is-God But-YHWH
[H5769](#) [H4428](#) [H0430](#) [H1931](#) [H0571](#) [H0430](#) [H3068](#)

תִּרְעַשׂ הָאָרֶץ וְלֹא-יִכְלוּ גוֹיִם זַעֲמוֹ: 10
 [S] His-indignation the-nations can-endure and-not- the-earth trembles
[H2195](#) [H3557](#) [H3808](#) [H0776](#) [H7493](#)

But Jehovah is the true God; he is the living God, and an everlasting King: at his wrath the earth trembleth, and the nations are not able to abide his indignation.

כִּדְבַרְהֶם תֹּאמְרוּן לָהֶם אֱלֹהִים דִּי-לֹא וְאֶרְקָא לֹא 11
 not and-the-earth the-heavens that- The-gods to-them you-shall-say Thus
[H3809](#) [H0778](#) [H8065](#) [H1768](#) [H0426](#) [H0560](#) [H1836](#)

עֲבְדוּ יֵאָבְדוּ מֵאֶרְעָא וּמִן-תַּחַת שְׁמַיָּא אֵלֶּה: 11
 [S] these the-heavens under and-from- from-the-earth shall-perish they-made
[H0429](#) [H8065](#) [H8460](#) [H4481](#) [H0772](#) [H0007](#) [H5648](#)

Thus shall ye say unto them, The gods that have not made the heavens and the earth, these shall perish from the earth, and from under the heavens.

בְּחִכְמָתוֹ תָבֵל מִכִּין בְּכֹחוֹ אֶרֶץ עָשָׂה 12
 by-His-wisdom the-world establishing by-His-power the-earth He-makes
[H2451](#) [H8398](#) [H0776](#)

וּבְתוּבוֹתָיו וְנָטָה שָׁמַיִם:
 and-by-His-understanding He-stretched-out the-heavens
[H8394](#) [H5186](#) [H8064](#)

He hath made the earth by his power, he hath established the world by his wisdom, and by his understanding hath he stretched out the heavens.

נִשְׂאִים וַיַּעֲלֶה וּבְשָׁמַיִם מַיִם הַמּוֹן תָּתוּן לְקוֹל 13
 clouds and-He-causes-to-rise in-the-heavens waters a-roar-of of-His-giving At-the-sound
[H5927](#) [H8064](#) [H4325](#) [H5414](#)

וַיּוֹצֵא מִקְצֵה אֶרֶץ אֶרֶץ (הָאָרֶץ) בְּרָקִים לְמַטָּר עָשָׂה וַיּוֹצֵא
 and-He-brings-out from-the-ends-of the-earth [Q] Lightning for-the-rain He-makes and-He-brings-out
[H3318](#) [H4306](#) [H0776](#) [H0776](#)

מֵאֲצִרְתָּיו רִיחַ
 from-His-storehouses the-wind
[H0214](#) [H7307](#)

When he uttereth his voice, there is a tumult of waters in the heavens, and he causeth the vapors to ascend from the ends of the earth; he maketh lightnings for the rain, and bringeth forth the wind out of his treasures.

מִכְפָּל נִבְעֵר כָּל-אָדָם מִדַּעַת הַבֵּישׁ כָּל-צוּרָף יִשְׂרָאֵל 14
 by-his-idol goldsmith every- Is-put-to-shame without-knowledge man every- Is-stupid
[H6459](#) [H6884](#) [H3605](#) [H3001](#) [H1847](#) [H0120](#) [H3605](#)

כִּי שָׁקֵר וְלֹא-נִסְפוֹ רִיחַ בָּם:
 in-them breath and-there-is-no- is-his-cast-image a-lie for
[H7307](#) [H3808](#) [H5262](#) [H8267](#)

Every man is become brutish and is without knowledge; every goldsmith is put to shame by his graven image; for his molten image is falsehood, and there is no breath in them.

יִאֲבֹדוּ: פְּקֻדָּתָם בְּעֵת תַּעֲתוּעִים מַעֲשֵׂה הִמָּה תְּבַל 15
 they-shall-perish their-punishment in-the-time-of mockery a-work-of they-are Vanity
[H0006](#) [H6486](#) [H6256](#) [H8595](#) [H4639](#) [H1992](#) [H1892](#)

They are vanity, a work of delusion: in the time of their visitation they shall perish.

וַיִּשְׂרָאֵל הוּא הַכֹּל יוֹצֵר כִּי-יַעֲקֹב חֶלֶק כְּאֵלֶּה לֹא- 16
 and-Israel is-He all the-Former-of for- Jacob is-the-Portion-of like-these Not-
[H3478](#) [H1931](#) [H3605](#) [H3335](#) [H3290](#) [H0428](#) [H3808](#)

ס שְׁבַט נַחֲלָתוֹ יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ: שׁ
 [S] is-His-name hosts YHWH-of His-inheritance is-the-tribe-of
[H8034](#) [H3068](#) [H5159](#) [H7626](#)

The portion of Jacob is not like these; for he is the former of all things; and Israel is the tribe of his inheritance: Jehovah of hosts is his name.

ס אִסְפֵי מֵאֶרֶץ כְּנַעַתָּךְ יֹשְׁבֵתִי בְּמִצּוֹר: שׁ 17
 [S] Gather-up from-the-land your-bundle O-you-who-dwell in the-siege
[H4692](#) [H3427](#) [H3427](#) [H3666](#) [H0776](#) [H0622](#)

Gather up thy wares out of the land, O thou that abidest in the siege.

18 כִּי-כֹה אָמַר יְהוָה הִנְנִי קוֹלֵעַ אֶת-יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ
 For- thus says YHWH Behold-I am-slinging-away - the-inhabitants-of the-land
[H0776](#) [H3427](#) [H0853](#) [H2009](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

בְּפַעַם הַזֹּאת וְהִצַּרְתִּי וְהָיִיתִי לָהֶם לְמַעַן אֲמַצְאוּ: ס
 at-the-time the-this and-I-will-cause-distress to-them in-order-that they-may-find-out [S]
[H2063](#) [H4671](#) [H4616](#) [H1992](#) [H4672](#)

For thus saith Jehovah, Behold, I will sling out the inhabitants of the land at this time, and will distress them, that they may feel it.

19 אָוִי לִי עַל-שִׁבְרֵי נַחֲלָה מִכְתִּי וְאָנִי אָמַרְתִּי אֵךְ זֶה
 Woe to-me because-of-my-wound grievous is-my-blow but-I said Surely this
[H2088](#) [H0389](#) [H0559](#) [H0589](#) [H4347](#) [H7667](#) [H0188](#)

וְאֶשָּׂאנוּ: וְחַלִּי
 and-I-must-bear-it is-my-sickness
[H5375](#) [H2483](#)

Woe is me because of my hurt! my wound is grievous: but I said, Truly this is my grief, and I must bear it.

20 אָחַלִּי אֶחְרָד וְכָל-מִיתְרֵי נִתְקָנוּ בָנֵי אֶחָדָאִי
 My-tent is-destroyed and-all-my-cords are-broken My-children have-gone-from-me
[H3318](#) [H5423](#) [H4340](#) [H3605](#) [H7703](#) [H0168](#)

וְאֵינָם אֵינֶן עוֹד אֶחָדָאִי וּמְקוּמָם יִרְעוּתָי:
 and-they-are-not There-is-no-one-again stretching-out my-tent or-setting-up my-curtains
[H3407](#) [H0168](#) [H5750](#) [H5186](#) [H0369](#) [H0369](#)

My tent is destroyed, and all my cords are broken: my children are gone forth from me, and they are not: there is none to spread my tent any more, and to set up my curtains.

21 כִּי נִבְעָרוּ הָרֹעִים וְאֶת-יְהוָה לֹא דָרְשׁוּ עַל-
 For the-shepherds are-stupid and-the-shepherds and-YHWH not they-have-sought Therefore-
[H1875](#) [H3808](#) [H3068](#) [H0853](#)

כֵּן לֹא הִשְׁכִּילוּ וְכָל-מִרְעֵיתָם נִפְּצָה: ס
 therefore not they-have-prospered and-all-their-flock is-scattered [S]
[H4830](#) [H3605](#) [H3808](#)

For the shepherds are become brutish, and have not inquired of Jehovah: therefore they have not prospered, and all their flocks are scattered.

22 קוֹל שְׂמוּעָה הִנֵּה בָאָה וְרַעַשׁ גָּדוֹל מֵאֶרֶץ
 The-sound-of a-report Behold it-comes and-a-commotion great from-the-land-of
[H0776](#) [H7494](#) [H0935](#) [H2009](#) [H8052](#)

צָפוֹן לְשׂוֹם אֶת-עָרֵי יְהוּדָה מְעוֹן לְאִישׁ לֹא יִהְיֶה וְהָכִין
 the-north to-make the-cities-of Judah a-desolation a-dwelling-place of jackals
[H4583](#) [H3063](#) [H0853](#) [H6828](#)

The voice of tidings, behold, it cometh, and a great commotion out of the north country, to make the cities of Judah a desolation, a dwelling-place of jackals.

23 יָדַעְתִּי יְהוָה כִּי לֹא לְאָדָם דַּרְבּוֹ לֹא לְאִישׁ הֹלֵךְ וְהָכִין
 I-know O-YHWH that not to-man is-his-way not for-a-man walking to-direct
[H3068](#) [H3045](#) [H3808](#) [H1870](#) [H0120](#) [H3808](#) [H1980](#) [H0376](#)

אֶת-צַעְדּוֹ:
 his-steps -
[H6806](#) [H0853](#)

O Jehovah, I know that the way of man is not in himself; it is not in man that walketh to direct his steps.

תַּמְעַטְנִי :	פֶּן־	בְּאַפְּךָ	אֶל־	בְּמִשְׁפָּט	אֲךָ־	יְהוָה	יִסְרְנִי	24
You-diminish-me	lest-	in-Your-anger	not-	with-justice	but-	O-YHWH	Discipline-me	
H4591	H6435	H0639	H0408	H4941	H0389	H3068	H3256	

O Jehovah, correct me, but in measure; not in thine anger, lest thou bring me to nothing.

מִשְׁפָּחוֹת	וְעַל־	יָדְעוּךָ	לֹא־	אֲשֶׁר	הַגּוֹיִם	עַל־	חַמַּתְךָ	שִׁפְךָ	25
the-families	and-on	know-You	not-	that	the-nations	on-	Your-wrath	Pour-out	
H4940		H3045	H3808				H2534	H8210	

וַיַּעֲקֹב	אֶת־	אֶכְלוּ	כִּי־	קָרְאוּ	לֹא	בְּשִׁמְךָ	אֲשֶׁר
Jacob	-	they-have-devoured	for-	they-call	not	on-Your-name	that
H3290	H0853	H0398		H7121	H3808	H8034	

פ	הִשְׁמִנו :	בְּהוֹ	וְאֶת־	וַיִּכְלְהוּ	וַאֲכָלְהוּ
[P]	they-have-laid-waste	his-habitation	and-	and-consumed-him	and-devoured-him
	H8074		H0853	H3615	H0398

Pour out thy wrath upon the nations that know thee not, and upon the families that call not on thy name; for they have devoured Jacob, yea, they have devoured him and consumed him, and have laid waste his habitation.